



ASSEMBLEE GENERALE
71^{ème} session
Rome, 29 novembre 2012

FR

UNIDROIT 2012
A.G. (71) 3
Original: anglais/français
octobre 2012

**Point n° 6 de l'ordre du jour : Modification définitive du Budget
et Comptes pour l'exercice financier 2011**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

<i>Sommaire</i>	<i>Illustration des Comptes 2011</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Approbation des comptes pour l'exercice financier 2011</i>
<i>Document connexe</i>	<i>UNIDROIT 2012 - Comptes des recettes et des dépenses pour l'exercice 2011</i>

1. Le budget pour l'exercice financier 2011, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 67^{ème} session le 1^{er} décembre 2010, prévoyait que les dépenses effectives de € 2.157.725,00 seraient comblées par des recettes effectives de € 2.137.725,00 et par l'excédent prévu à la clôture de l'exercice financier 2010 de € 20.000,00. Le budget prévoyait également des recettes et des dépenses de € 6.000,00 pour les Comptes spéciaux, qui se compensaient.
2. Les Comptes pour l'exercice financier 2011 montrent que les recettes effectives s'élevaient à € 1.993.075,75 (à savoir € 181.309,60 de moins que prévu au budget 2011). Malgré la limitation des dépenses effectives à € 2.040.390,13 (à savoir € 181.309,60 de moins que prévu au budget 2011), le fonds de caisse à la clôture de l'exercice 2011 faisait apparaître un solde passif de € 58.484,02 dont € 11.169,64 avaient été reportés de 2010, et le reste était dû à des contributions non versées au cours de cet exercice financier. Le solde de trésorerie de € 1.080,36 à la clôture de l'exercice 2011 résultait d'un total de € 159.449,42 en contributions versées en plus par les Etats pendant l'année 2011, valable pour l'exercice 2012.
3. Les recettes et les dépenses pour les Comptes spéciaux, s'élevant à € 509,29, se compensent. Le solde créditeur du Fonds du Roulement à la clôture de l'exercice financier 2011 s'élevait à € 363.804,88.
4. Pour faciliter la lecture des Comptes, un résumé des recettes est indiqué ci-dessous (en euro):

	Prévision exercice 2011	Recettes effectives 2011
Excédent actif au 1 ^{er} janvier 2011	20.000,00	- 11.169,64
Recettes		
Gouvernement italien	197.000,00	100.000,00
Autres Gouvernements participants	1.825.250,00	1.789.063,35
Contributions extraordinaires	30.000,00	20.000,00
Intérêts	5.000,00	6,86
Contribution aux frais généraux	15.000,00	12.000,00
Vente de publications	65.475,00	71.295,05
Recettes extraordinaires diverses	-	710,49
Total des recettes effectives et excédent actif au 1^{er} janvier 2012	2.157.725,00	1.981.906,11
Intérêts sur les avoirs du Fonds de Roulement	6.000,00 =====	509,90 =====
Total des recettes de l'exercice 2011	2.163.725,00 =====	1.982.415,40 =====

5. Les variations affectant les dépenses pour 2011, qui indiquent une diminution des dépenses par rapport à la prévision de € 122.825,58, sont indiquées analytiquement dans les Comptes 2011 et peuvent se résumer ainsi:

	Prévisions pour 2011	Dépenses effectives	Différence	
			Economie	Excédent
A) Dépenses ordinaires				
Chap. 1. Indemnités à titre de remboursement des frais	136.500,00	119.032,30	17.467,70	--
Chap. 2. Rémunérations	1.232.875,00	1.227.911,52	4.963,48	
Chap. 3. Charges sociales	398.500,00	369.212,18	29.287,82	
Chap. 4. Indemnité intégrative personnel à la retraite	2.500,00	1.860,56	639,44	--

Chap. 5. Impression de publications	31.500,00	20.803,09	10.696,91	--
Chap. 6. Frais d'administration	107.850,00	85.995,37	21.854,63	--
Chap. 7. Frais d'entretien	120.000,00	132.275,34	--	12.275,34
Chap. 8. Fonds de réserve divers	--	--	--	--
Chap. 9. Bibliothèque	<u>113.000,00</u>	<u>73.299,77</u>	<u>39.700,23</u>	<u>--</u>
B) Dépenses extraordinaires				
Chap. 10. Promotion des instruments d'UNIDROIT	5.000,00	--	5.000,00	--
Chap. 11. Programme de coopération juridique	10.000,00	10.000,00	--	--
Chap. 12. Fonds de roulement	--	--	--	--
Chap. 13. Convocation d'une Conférence diplomatique pour l'adoption de l'un des projets de Convention de l'Institut ou d'une manifestation scientifique	<u>--</u>	<u>--</u>	<u>--</u>	<u>--</u>
Total des dépenses extraordinaires	15.000,00 =====	10.000,00 =====	5.000,00 =====	-- =====
Total des dépenses effectives	2.157.725,00 =====	2.040.390,13 =====	129.610,21 =====	12.275,34 =====
C) Comptes spéciaux	6.000,00 =====	509,29 =====	5.490,71 =====	-- =====
Total des dépenses d'exercice	<u>2.163.725,00</u> =====	<u>2.040.899,42</u> =====	<u>135.100,92</u> =====	<u>12.275,34</u> =====

6. Le solde passif peut s'expliquer ainsi (en euros):

	Budget	Effectif
Total des dépenses	2.163.725,00	2.040.899,42
Total des recettes	2.163.725,00	1.981.906,11
Solde au 31 décembre 2011	0,00	- 58.484,02

7. A sa 72^{ème} session (Rome, 27 septembre 2012), la Commission des Finances a pris note de ces informations et a recommandé l'approbation des comptes pour l'exercice financier 2011 par l'Assemblée Générale (UNIDROIT 2012 – AG/Comm.Finances (72) 10, para. 13)

8. A la lumière des considérations qui précèdent, l'Assemblée Générale est invitée à approuver les Comptes pour l'exercice financier 2011.